



英语PARTY

橄榄之国——西班牙
Travel to Spain

阳 程 王 莹 主编

远方出版社

英语 PARTY

橄榄之国——西班牙

Travel to Spain

主 编 / 阳 程 王 莹

远方出版社

责任编辑:胡丽娟

封面设计:月 阳

英语 PARTY
橄榄之国——西班牙
Travel to Spain

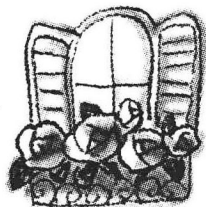
主 编	阳 程 王 莹
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	北京市朝教印刷厂
版 次	2005 年 8 月第 1 版
印 次	2005 年 8 月第 1 次印刷
开 本	850×1168 1/32
印 张	450
字 数	4000 千
印 数	5000
标准书号	ISBN 7-80723-044-4/G · 22
总 定 价	1125.00 元(共 45 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前言

往事如烟,岁月如歌。在生活的旅途中,我们总是会在心灵深处,去释放情怀,去重温回忆,去瞻仰经典,去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河,你是否坚守信仰的庄严,是否释放心灵的微笑,是否感动记忆的声音,是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走,心就有不断地追求。憧憬每一份惬意的灵动感受,一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

在这套丛书中,你将体验到:时尚前沿的超级冲击,域外风情的宜人风采,文坛诗海的字字珠玑,谚语神话的美妙奇幻,异国情调的清新独特,超强口语的纯正顺畅,人生丰碑的熠熠光辉,多元时空的绚丽多彩,爱意无限的神圣伟大,唐诗双声的意味深长,小品幽默的生活滋味,还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦,是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨,相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



The Kingdom of Spain

橄榄之国——西班牙 1

城市导航

City Guide

..... **21**



Madrid

首都马德里 23

Barcelona

音乐城——巴塞罗那 35



Seville

文化古城——塞维利亚 48

Granada

格拉纳达 57

Valencia

海滨明珠——巴伦西亚 66

Santiago de Compostela

圣地亚哥——狂热的朝圣之地 75

Mallorca

马略卡 87

Marbella

马拉加的阳光 95

Salamanca

萨拉曼卡 105

Toledo

托莱多 115





宜人风景

Natural Scenery

125

Montjuic Hill

蒙祖依山..... 127

The Montserrat Hill

风光圣母山..... 133

Parc Güell

固爱公园..... 137

The Garajonay National Park

加拉霍艾国家公园..... 144

Donana National Park

多南那国家公园..... 154

Ibiza Island

伊维萨岛..... 165

Ebro River

埃布罗河..... 173

3





The Parque del Buen Retiro

布恩雷蒂罗公园..... 183

The Parc de la Ciutadella

西乌达德拉公园..... 191

人文景观

Human Landscapes

..... **201**

The Puerta del Sol

太阳门广场..... 203

The Plaza de Espana

西班牙广场..... 211

Royal Palace

西班牙王宫..... 218

La Sagrada Familia

神圣家族教堂..... 225

The Museo del Prado

普拉多博物馆..... 234





The Barcelona Museum Picasso

毕加索博物馆..... 244

The Altamira Cave

阿尔塔米拉洞窟..... 252

Old Town of Segovia and Its Aqueduct

塞哥维亚古城..... 265

The Casa Mila

米拉宫..... 277

Casa Batlló

巴由宫..... 287

旅行宝典

Travel Guide

..... 295



Spanish Dining

西班牙饮食..... 297

Spain Shopping

西班牙购物..... 309



Religion in Spain

西班牙宗教..... 318

Sports & Activities in Spain

西班牙休闲、运动 325

附 录 339

西班牙旅游须知..... 339



Travel to Spain



The Kingdom of Spain

橄榄之国——西班牙

西班牙是世界三大旅游国之一，每年接待超过 4500 万的外国游客。

斗牛和弗拉明戈舞蹈是西班牙的两大国粹。前者是一种人与动物之间的竞技表演，以生命为赌注，充满着戏剧性。后者更象征着一种极抽象的艺术，舞蹈者配合着狂烈的音乐，每一个举手投足，都强烈地把一种近乎原始人性的感情，毫无保留地表达了出来，其间叫喊声此起彼伏，很容易使观众和舞者交融成一体。





英语 PARTY

在这里您不仅可以享受阳光,美食和热情的服务,更能充分体验生活的乐趣。如果您喜欢探访名胜古迹,西班牙将是最理想的去处,遍布全国的文化遗产和多元化文明的印记总能让人流连忘返。当您沉醉于宜人美景的同时,还可以体验当地人一起分享节日的喜庆,感受丰厚的传统底蕴。

西班牙拥有十分优越的旅游资源,其大部分国土气候温和,山清水秀,阳光明媚,风景绮丽。在 3000 多公里蜿蜒曲折的海岸线上,遍布着许多天然的海滨浴场,其中有闻名遐迩的三大海滨旅游区。位于西班牙南部的绵延百余公里的“金色海岸”是各国日光浴爱好者无限仰慕的旅游胜地;而以“幸福岛”闻名的加那利群岛,不仅以其壮丽的火山景观吸引了无数个慕名而来的游人,更由于其热带风光,终年阳光明媚,令游人向往,以“地中海浴池”而誉满全球的巴利阿里群岛的水光山色、海天辉映更是令人流连忘返。

Travel to Spain



西班牙拥有许多王宫、教堂和城堡。其中,有 10 多个古迹被联合国教科文组织列为重点保护的文化遗产。例如圣地亚哥市的圣马丁·皮纳里奥大教堂。马德里附近的耶斯科略修道院、阿维拉的古城墙、塞哥维亚古老的水道桥、科尔多瓦的大清真寺、格拉纳达的阿尔罕布拉宫、巴塞罗那的格尔公园和艺术家朱拉之家等,这些都是代表西班牙古文明的遗产。

在西班牙还有许多古老的、独特的民族的文化传统和别具一格的民族文化娱乐活动,其中包括闻名于世的西班牙斗牛、热情奔放的西班牙舞蹈,以及各种各样的风俗习惯、民族节日(如马德里的鸽子节、加泰罗尼亚地区的马约尔节、巴伦西亚的法雅节、潘普洛纳城的关牛节等),都能使来自异国他乡的客人们感受到西班牙那特有的情趣。

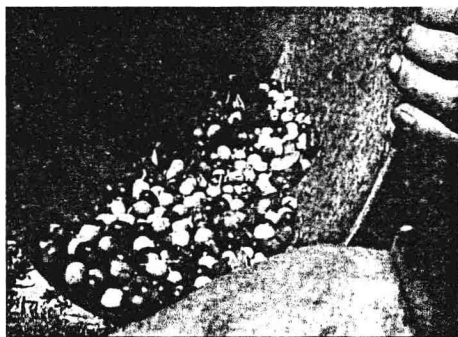
去西班牙旅游可以按着巴利阿里群岛旅游区、东南旅游区、东北旅游区、中西部旅游区和西北旅游区五个区





英语 PARTY

的方向观光游览。



橄 榄



西班牙还以“橄榄王国”的称号而闻名遐迩。西班牙种植橄榄树已有两千年的历史。据载,远在公元前七世纪的时候,希腊的橄榄树就在西班牙生根落户并结出了累累果实。这种橄榄树为油橄榄型,属木本油料植物,生命力极为旺盛,可以结果数百年而不衰,而且适应力很强,山坡、沟旁、公路和铁路两侧以及房前屋后都可种植。

Travel to Spain



它又是耐寒喜暖的“四季常青”植物，像松柏一样，为人们喜爱和赞赏。因此，两千多年以来，西班牙人民十分重视种植橄榄树，并从中得到很大的益处。西班牙生产的橄榄油，除了满足本国的需要以外，还可以大量出口。橄榄油成了西班牙的重要出口商品之一，每年都为国家赚取了不少外汇，西班牙也因此成了世界上著名的“橄榄王国”。在西班牙，人们到处可以看到橄榄树林，尤其是在南部安达卢西亚地区，那里的橄榄树种植面积更多更广更密。橄榄树上挂满了绿油油的橄榄果，呈现出一派独特的风光。

西班牙之旅是如此丰富多彩，任何人都将对她留下难以忘怀的记忆。因此，西班牙被誉为世界上最令人神往的国度。这里宜人的气候，美丽的风光以及鲜明的文化特点形成了一种别具异国情调的生活方式，以至绝大多数来访过的游客都不禁产生了想再次到西班牙旅游的愿望。



英语 PARTY

The Kingdom^① of Spain or Spain is a country located in the southwest of Europe. It shares the Iberian Peninsula with Portugal, Gibraltar and Andorra. To the northeast, along the Pyrenees^② mountain range, it borders France and the tiny principality of Andorra. It is adjacent to the Balearic Islands in the Mediterranean Sea, the Canary Islands in the Atlantic Ocean, the cities of Ceuta and Melilla in north Africa, and a number of uninhabited^③ islands on the Mediterranean^④ side of the strait

6

① kingdom n. 王国, [宗]天国, 上帝的统治, 领域

② Pyrenees 比利牛斯山脉[欧洲西南部]

③ uninhabited adj. 无人居住的, 杳无人迹的

④ Mediterranean n. 地中海 (= Mediterranean sea, 位于欧、亚、非三大洲之间), 地中海沿岸的居民
adj. 地中海的, 地中海民族的